

**«УТВЕРЖДАЮ»**

**Проректор по научной работе**

**Федеральное государственное**

**бюджетное образовательное**

**учреждение высшего образования**

**«Санкт-Петербургский**

**государственный университет»**

**С. В. Микушев**

**2024 г.**



### **ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» на диссертацию Обуховой Татьяны Михайловны «Методика использования корпусных технологий при формировании навыка самокоррекции в русской письменной речи инофонов», представленную на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 «Теория и методика обучения и воспитания (иностраный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение)»

Диссертация Т. М. Обуховой выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина». Целью исследования является разработка и обоснование методики использования корпусных технологий для формирования навыка самокоррекции в русской письменной речи инофонов на продвинутом этапе обучения.

#### **Актуальность темы выполненной работы**

Работа с массивами данных и корпусами текстов является ключевым

навыком в современном мире. Обращение к корпусным технологиям позволяет эффективно обрабатывать и анализировать большие объемы текстовой информации, выявляя закономерности и статистические данные, информационная грамотность – обязательный компонент компетентностного профиля студента нашего времени.

С другой стороны, использование корпусных источников в обучении иностранным языкам становится все более актуальным направлением в методике и лингводидактике. Языковой корпус представляют собой обширную коллекцию текстов, которые могут быть быстро и эффективно проанализированы автоматическим образом в том числе и для решения различных методических задач. Такой ресурс играет ключевую роль в формировании иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся, а также в развитии их языковых навыков. Студенты могут изучать, как слова сочетаются друг с другом в различных контекстах, что способствует уменьшению ошибок в их речевой практике. Корпус позволяет также анализировать грамматические конструкции и их использование в зависимости от коммуникативной ситуации. Работа с языковыми корпусами активизирует исследовательскую составляющую учебного процесса. Студенты учатся самостоятельно находить информацию и анализировать данные, что повышает их мотивацию к изучению языка и помогает стать востребованным специалистом в любой области.

Таким образом, представленная на отзыв диссертация является очень актуальным исследованием.

### **Научная новизна исследования**

Формирование навыков самокоррекции является важной частью образовательного процесса, особенно в контексте изучения иностранных языков. Использование корпусного инструментария, как указано выше, предоставляет уникальные возможности для развития этих навыков у учащихся. Существует ряд отдельных работ, посвящённых данной проблематике (Бабина 2008, Зыкова 2012, Павлова 2021 и др.), однако впервые

методика формирования навыка самокоррекции с опорой на корпусный инструментарий в обучении письменной речи представлена системно; в области преподавания РКИ подобная методика еще не была представлена для обсуждения экспертному сообществу.

### **Значимость для науки и практики полученных результатов**

Приведение в систему отдельных концепций и выводов исследователей, методистов и преподавателей в сфере использования корпусных технологий при обучении письменной речи и, в частности, в процессе преподавания РКИ является важным результатом. Эта непротиворечивая система представлений имеет внутри себя надежную аргументативную базу, что позволит производить дальнейшие исследования, опираясь на данную работу.

Т. М. Обухова смогла выявить, проанализировать и описать механизм формирования навыка самокоррекции в письменной речи при обращении к лингвистическому корпусу у изучающих русский язык как иностранный на продвинутом этапе. Эта часть исследования позволила представить научно обоснованный подход к развитию письменной речи студентов, находящихся на указанном уровне знания языка. Представляется, что обоснование и описание этого подхода также позволяет говорить о том, что представленная на отзыв диссертация вносит свой вклад в развитие педагогики как науки.

Практическая значимость проведённого исследования несомненна. Формирование любого навыка самокоррекции – бесценно как для обучающегося, так и для преподавателя. Обучение навыку самокоррекции с использованием корпуса текстов – это современный подход к формированию грамотного в разных областях знания специалиста. Т. М. Обухова разработала систему упражнений по обучению письменной речи на всех этапах создания письменного текста, построенных на обращении к корпусным технологиям, этой системой могут пользоваться заинтересованные преподаватели.

### **Конкретные рекомендации по использованию результатов и выводов диссертационной работы**

Результаты эмпирического исследования показали эффективность работы

с корпусными источниками – для развития умений не только письменной речи, но и других. Автор исследования представил систему работы для развития самокоррекции при обучении письму. Считаем, что разработанные материалы будут основой пособия по обучению письменной речи, которое направлено на развитие умений самостоятельной работы по преодолению нарушений в письменной речи.

Одним из выводов исследователя является необходимость повышения квалификационной грамотности преподавателей в области использования корпусных материалов, разработки правил адаптации корпусных технологий для различных уровней владения языком. Результаты данной работы могут послужить основой для разработки такого курса повышения квалификации.

**Основные положения диссертации** представлены в 10 публикациях (общим объёмом 7,06 п.л.), из них 4 - в ведущих рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, 1 - в научном издании, индексируемом в Scopus.

Библиографический список включает используемые и цитируемые в диссертации научные труды (340 наименований) и список используемых учебных словарей и учебных пособий (17 наименований).

#### **Замечания по работе**

1. Считаем не совсем правильным отношение автора к способам не индивидуализированной работы с учащимися при исправлении их ошибок. что отражено в работе при анализе научных работ различных исследователей, в выводах к Главе 1 (с.60-61; с.64), а также в предлагаемых упражнениях параграфа «Система упражнений в обучении письменной речи с применением лингвистического корпуса» Главы 3, например: *Ознакомьтесь с работой одноклассника, в которой выделены ошибки. Разделитесь на небольшие группы, обсудите допущенные ошибки и причины их возникновения. Найдите с помощью корпуса подходящий вариант для исправления ошибок (с.134).*

В настоящее время необходимо как можно более корректно ориентироваться на национальные и возрастные особенности студентов.

Исправление индивидуальных ошибок и в мини-группах, и в обычных учебных группах может повлечь за собой психологический стресс и, как следствие, демотивацию к обучению. «Обобщённости» ошибок, ее обезличивания, о чем пишет автор (с.63), не произойдет при правильном методическом подходе (например, при использовании принципа сосредоточения на событии, а не на личности), ошибка будет узнана тем, кто ее сделал, нужные выводы будут сделаны. Вынесенные для обсуждения типы ошибок могут, действительно, отсутствовать в работах некоторых студентов, но именно этот факт может служить как мотивационный, повышающий самооценку.

2. В работе используется термин «лингвистическая интуиция» (например, на стр.141), которая, по мнению автора, играет достаточно большую роль в процессе формирования навыка самокоррекции. Вызывает сомнение предположение, что у учащихся уровня В1 уже присутствует развитая языковая интуиция, позволяющая выявлять ошибки в своей и чужой письменной речи. По нашему мнению, необходимо дать определение данному термину и обоснование методической целесообразности его использования.

Замечания носят дискуссионный характер и не затрагивают основных положений автора диссертации.

**Заключение.** Диссертационное исследование Т. М. Обуховой «Методика использования корпусных технологий при формировании навыка самокоррекции в русской письменной речи инофонов» является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи разработки методики применения корпусных технологий в обучении письменной речи инофонов, имеющей важное значение для преподавания русского языка как иностранного. Работа соответствует требованиям п. 9–14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842 (в действующей редакции), предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата педагогических наук, а её автор, Обухова Татьяна Михайловна, заслуживает присуждения ученой степени

кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 «Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение)».

Отзыв подготовлен Инной Николаевной Ерофеевой, доцентом Кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» и Дарьей Владимировной Колесовой, доцентом, и.о. заведующего Кафедрой русского языка как иностранного и методики его преподавания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет».

Отзыв обсужден и одобрен на заседании Кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» 05.11. 2024, № протокола 44/16/12-02-13.

Согласны на обработку персональных данных.

И. о. зав. Кафедрой русского языка как иностранного  
и методики его преподавания СПбГУ,  
доцент, к.фил. н.

Д. В. Колесова

Подпись заверяю:

**ПОДПИСЬ РУКИ**

*Колесовой Д.В.*

**УДОСТОВЕРЯЮ**



*Исполнитель по кадрам  
Д.В. Колесова*

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет»  
Адрес: 199034, Санкт-Петербург, Университетская набережная, д. 7-9.  
Телефон (812) 328-97-01  
E-mail: [spbu@spbu.ru](mailto:spbu@spbu.ru)

**Сведения о ведущей организации**

по кандидатской диссертации Обуховой Т. М. «Методика использования корпусных технологий при формировании навыка самокоррекции в русской письменной речи инофононов» по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение)

Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет»
Сокращенное наименование организации в соответствии с уставом	Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербургский университет или СПбГУ
Ведомственная принадлежность	Правительство Российской Федерации
Почтовый индекс, адрес организации	199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. д.7/9
Адрес официального сайта в сети «Интернет»	www.spbu.ru
Телефон	+7 (812) 328-97-01
Адрес электронной почты	spbu@spbu.ru
Список основных публикаций работников ведущей организации по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет	<p>1. Ерофеева И. Н. Особенности создания китайскими студентами письменного текста-описания человека на материале портретной живописи русских художников / Ч. Се, И. Н. Ерофеева // Kant. – 2024. – № 2(51). – С. 394-398. – DOI 10.24923/2222-243X.2024-51.66. <a href="https://www.elibrary.ru/item.asp?id=67981022">https://www.elibrary.ru/item.asp?id=67981022</a></p> <p>2. Колесова Д. В., Попова Т. И. Обучающая модель заданий на взаимопроверку в онлайн-курсе русского языка как иностранного // Русистика. – 2023. – Т. 21, № 2. – С. 181-195. – DOI 10.22363/2618-8163-2023-21-2-181-195. <a href="https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54157719">https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54157719</a></p> <p>3. Колесова Д. В., Косарева Е. В., Попова Т. И., Щукина К. А., Анциферова О. В., Афанасьева Н. А., Ерофеева И. Н. Телеграм-канал как средство lifelong learning для преподавателя РКИ // Профессорский журнал. Серия: Русский язык и литература. – 2022. – № 3(11). – С. 31-38. – DOI 10.18572/2687-0339-2022-3-31-38. <a href="https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49475385">https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49475385</a></p> <p>4. Анциферова О. В., Колосова Т. Н., Попова Т. И., Щукина К. А. Организация онлайн-урока в формате смешанного обучения в рамках педагогической практики // Русский язык за рубежом. – 2022. – № 4(293). – С. 11-19. – DOI 10.37632/PI.2022.293.4.002. <a href="https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49356658">https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49356658</a></p>

5. Косарева Е. В. Письмо-презентация на занятиях по русскому языку в иностранной аудитории // Актуальные вопросы изучения русского языка как иностранного и проблемы преподавания на русском языке: Сборник статей по итогам VIII Международной научно-практической конференции, посвященной 90-летию Донского государственного технического университета, Ростов-на-Дону, 25–26 ноября 2020 года. – Ростов-на-Дону: Донской государственный технический университет, 2021. – С. 91-95. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48009784>
6. Анциферова О. В., Московкин Л. В. Эффективные средства и методы онлайн-обучения русскому языку как иностранному: по материалам анкетирования преподавателей // Обучение иностранным языкам. – 2021. – Т. 48, № 5. – С. 465-476. – DOI 10.53656/for21.51effe. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47117849>
7. Kolesova D. V., Moskovkin L. V., Popova T. I. Urgent transition to group online foreign language instruction: Problems and solutions // Electronic Journal of e-Learning. – 2021. – Vol. 19. – No 1. – P. 21-41. – DOI 10.34190/ejel.19.1.2134. <https://elibrary.ru/item.asp?id=46970295>
8. Федотова Н. Л. Принципы разработки профессионально ориентированных средств обучения греческих студентов-переводчиков русскому языку / З. А. Стамбулиди, Н. Л. Федотова // Русский язык и культура в зеркале перевода. – 2020. – № 1. – С. 395-405. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44661633>
9. Колесова Д. В., Попова Т. И., Гончар И. А. Специализация "русский как иностранный" на платформе Coursera: характеристика курса / Т. И. Попова, И. А. Гончар, Д. В. Колесова [и др.] // Русский язык и культура. Взаимосвязи и взаимодействие: Материалы VI Международного педагогического форума, Сочи, 02–03 декабря 2019 года. – Санкт-Петербург: Издательство Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2020. – С. 102-110. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44397066>
10. Колесова Д. В., Попова Т. И. Поликодовый vs вербальный текст в академическом лекционном дискурсе // Общество. Коммуникация. Образование. 2020. Т. 11. № 3. С. 78–87. DOI: 10.18721/JHSS.11306. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44180800>

Верно

Проректор по научной работе



С. В. Микушев



Приложение №2

к письму от 08.10.2024 № 044-35-2710

**Сведения о лице, утверждающем отзыв ведущей организации**

Фамилия, имя, отчество	Микушев Сергей Владимирович
Ученая степень и отрасль науки, научные специальности, по которым им защищена диссертация	Кандидат физико-математических наук 01.04.07 – физика конденсированного состояния Физико-математические науки
Наименование организации, являющееся основным местом работы, должность	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» Правительства Российской Федерации. Проректор по научной работе.

Верно

Проректор по научной работе



М.П.

С. В. Микушев



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(СПбГУ)

Университетская наб., 7/9, Санкт-Петербург, 199034  
тел./факс 328-97-88  
<http://www.spbu.ru>  
ОКПО 02068516 ОГРН 1037800006089  
ИНН/КПП 7801002274/780101001

ФГБОУ ВО «Государственный институт  
русского языка им. А.С. Пушкина»

Председателю  
диссовета 24.2.292.02

Боженковой Н.А.

08.10.2024 № 01/1-35-2710

на № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

О согласии

Уважаемая Наталья Александровна!

В ответ на Ваше обращение (исх. от 03.10.2024 № 17-3/3884-МБ) подтверждаю согласие Санкт-Петербургского государственного университета выступить ведущей организацией по диссертации Обуховой Татьяны Михайловны на тему: «Методика использования корпусных технологий при формировании навыка самокоррекции в русской письменной речи инофонов», представленной к защите на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностраный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение), и направляю сведения о Санкт-Петербургском государственном университете как ведущей организации, а также сведения о лице, утверждающем отзыв ведущей организации на данную диссертацию.

- Приложение: 1. Сведения о ведущей организации на 2 л. в 1 экз.  
2. Сведения о лице, утверждающем отзыв ведущей организации, на 1 л. в 1 экз.

Проректор по научной работе

С. В. Микушев

Ковалева Инна Петровна,  
(812) 327-46-15